1Jn

Chapter 2

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	Τεκνία	μου,	ταῦτα	γράφω	ὑμῖν,	ἵνα	μὴ	ἁμάρτητε;	καὶ	ἐάν	τις	ἁμάρτῃ,
	بچوں	میرے،	یہ	لکھتا-ہوں	تمہیں،	تاکہ	نہ	گناہ-کرو؛	اور	اگر	کوئی	گناہ-کرے،
	G5040	G1473	G3778	G1125	G4771	G2443	G3361	G0264	G2532	G1437	G5100	G0264

Παράκλητον	ἔχομεν,	πρὸς	τὸν	Πατέρα,	Ἰησοῦν	Χριστὸν	δίκαιον;
مددگار	رکھتے-ہیں،	-کے-نزدیک	-کے	باپ،	یسوع	مسیح	راست؛
G3875	G2192	G4314	G3588	G3962	G2424	G5547	G1342

> ہے، کرتا شفاعت ہماری سامنے کے باپ خدا جو ہے ایک تو کرے گناہ کوئی اگر لیکن کریں۔ نہ گناہ آپ کہ ہوں رہا لکھ لئے اِس یہ کو آپ مَیں بچو، میرے
> ہے۔راست جو مسیح عیسیٰ

2	καὶ	αὐτὸς	ἱλασμός	ἐστιν	περὶ	τῶν	ἁμαρτιῶν	ἡμῶν;	οὐ	περὶ	τῶν
	اور	وہ	کفارہ	ہے	-کے-لیے	-کے	گناہوں	ہمارے؛	نہ	-کے-لیے	-کے
	G2532	G0846	G2434	G1510	G4012	G3588	G0266	G1473	G3756	G4012	G3588

ἡμετέρων	δὲ	μόνον,	ἀλλὰ	καὶ	περὶ	ὅλου	τοῦ	κόσμου.
ہمارے	لیکن	صرف،	بلکہ	بھی	-کے-لیے	ساری	-کی	دنیا۔
G2251	G1161	G3440	G0235	G2532	G4012	G3650	G3588	G2889

> بھی.کا گناہوں کے دنیا پوری بلکہ کا گناہوں ہمارے صرف نہ اور ہے، قربانی والی دینے کفارہ کا گناہوں ہمارے وہی

3	καὶ	ἐν	τούτῳ	γινώσκομεν	ὅτι	ἐγνώκαμεν	αὐτόν,	ἐὰν	τὰς	ἐντολὰς	αὐτοῦ
	اور	میں	اِس	جانتے-ہیں	کہ	جانا-ہے	اُسے،	اگر	-کے	احکام	اُس-کے
	G2532	G1722	G3778	G1097	G3754	G1097	G0846	G1437	G3588	G1785	G0846

τηρῶμεν.
مانیں۔
G5083

> ہیں.کرتے عمل پر احکام کے اُس ہم جب ہے، لیا جان اُسے نے ہم کہ ہے چلتا پتا ہمیں سے اِس

4	ὁ	λέγων,	ὅτι	Ἔγνωκα	αὐτόν,	καὶ	τὰς	ἐντολὰς	αὐτοῦ	μὴ	τηρῶν,
	-کا	کہنے-والا،	کہ	جانا-ہے	اُسے،	اور	-کے	احکام	اُس-کے	نہ	مانتا،
	G3588	G3004	G3754	G1097	G0846	G2532	G3588	G1785	G0846	G3361	G5083

ψεύστης	ἐστίν,	καὶ	ἐν	τούτῳ	ἡ	ἀλήθεια	οὐκ	ἔστιν;
جھوٹا	ہے،	اور	میں	اِس	-کی	سچائی	نہیں	ہے؛
G5583	G1510	G2532	G1722	G3778	G3588	G0225	G3756	G1510

> ہے.نہیں میں اُس سچائی اور ہے جھوٹا وہ کرتا نہیں عمل پر احکام کے اُس لیکن ہوں□ جانتا اُسے□مَیں ہے، کہتا جو

5	ὃς	δ’	ἂν	τηρῇ	αὐτοῦ	τὸν	λόγον,	ἀληθῶς	ἐν	τούτῳ	ἡ	ἀγάπη
	جو	لیکن	کچھ	مانے	اُس-کا	-کا	کلام،	سچ-مچ	میں	اِس	-کی	محبت
	G3739	G1161	G0302	G5083	G0846	G3588	G3056	G0230	G1722	G3778	G3588	G0026

τοῦ	Θεοῦ	τετελείωται.	Ἐν	τούτῳ	γινώσκομεν	ὅτι	ἐν	αὐτῷ	ἐσμεν:
-کی	خدا	کامل-ہوئی۔	میں	اِس	جانتے-ہیں	کہ	میں	اُس	ہیں:
G3588	G2316	G5048	G1722	G3778	G1097	G3754	G1722	G0846	G1510

> ہیں.میں اُس ہم کہ ہے چلتا پتا ہمیں سے اِس ہے۔ گئی پہنچ تک تکمیل حقیقتاً محبت کی اللہ میں اُس ہے کرتا پیروی کی کلام کے اُس جو لیکن

6	ὁ	λέγων	ἐν	αὐτῷ	μένειν,	ὀφείλει,	καθὼς	ἐκεῖνος	περιεπάτησεν,	καὶ
	-کا	کہنے-والا	میں	اُس	رہنا،	چاہیے،	جیسے	وہ	چلا،	بھی
	G3588	G3004	G1722	G0846	G3306	G3784	G2531	G1565	G4043	G2532

αὐτὸς	οὕτως	περιπατεῖν.
خود	ایسے	چلنا۔
G0846	G3779	G4043

> جو کہتا ہے کہ وہ اُس میں قائم ہے اُس کے لئے لازم ہے کہ وہ یوں چلے جس طرح عیسیٰ چلتا تھا۔

7	Ἀγαπητοί,	οὐκ	ἐντολὴν	καινὴν	γράφω	ὑμῖν,	ἀλλ’	ἐντολὴν	παλαιὰν,	ἣν
	پیاروں،	نہیں	حکم	نیا	لکھتا-ہوں	تمہیں،	بلکہ	حکم	پرانا،	جو
	G0027	G3756	G1785	G2537	G1125	G4771	G0235	G1785	G3820	G3739

εἴχετε	ἀπ’	ἀρχῆς.	ἡ	ἐντολὴ	ἡ	παλαιά	ἐστιν	ὁ	λόγος	ὃν	ἠκούσατε.
رکھتے-تھے	-سے	ابتدا۔	-کا	حکم	-کا	پرانا	ہے	-کا	کلام	جو	سنا۔
G2192	G0575	G0746	G3588	G1785	G3588	G3820	G1510	G3588	G3056	G3739	G0191

> عزیزو، مَیں آپ کو کوئی نیا حکم نہیں لکھ رہا، بلکہ وہی پرانا حکم جو آپ کو شروع سے ملا ہے۔ یہ پرانا حکم وہی پیغام ہے جو آپ نے سن لیا ہے۔

8	πάλιν	ἐντολὴν	καινὴν	γράφω	ὑμῖν,	ὅ	ἐστιν	ἀληθὲς	ἐν	αὐτῷ	καὶ	ἐν
	پھر	حکم	نیا	لکھتا-ہوں	تمہیں،	جو	ہے	سچ	میں	اُس	اور	میں
	G3825	G1785	G2537	G1125	G4771	G3739	G1510	G0227	G1722	G0846	G2532	G1722

ὑμῖν,	ὅτι	ἡ	σκοτία	παράγεται,	καὶ	τὸ	φῶς	τὸ	ἀληθινὸν	ἤδη	φαίνει.
تم،	کیونکہ	-کا	اندھیرا	گزرتا-ہے،	اور	-کا	نور	-کا	سچا	اب	چمکتا-ہے۔
G4771	G3754	G3588	G4653	G3855	G2532	G3588	G5457	G3588	G0228	G2235	G5316

> لیکن دوسری طرف سے یہ حکم نیا بھی ہے، اور اِس کی سچائی مسیح اور آپ میں ظاہر ہوئی ہے۔ کیونکہ تاریکی ختم ہونے والی ہے اور حقیقی روشنی
> چمکنے لگ گئی ہے۔

9	Ὁ	λέγων	ἐν	τῷ	φωτὶ	εἶναι,	καὶ	τὸν	ἀδελφὸν	αὐτοῦ	μισῶν,	ἐν
	-کا	کہنے-والا	میں	-کے	نور	ہونا،	اور	-کے	بھائی	اپنے	نفرت-کرتا،	میں
	G3588	G3004	G1722	G3588	G5457	G1510	G2532	G3588	G0080	G0846	G3404	G1722

τῇ	σκοτίᾳ	ἐστὶν	ἕως	ἄρτι.
-کے	اندھیرے	ہے	-تک	اب۔
G3588	G4653	G1510	G2193	G0737

> جو نور میں ہونے کا دعویٰ کر کے اپنے بھائی سے نفرت کرتا ہے وہ اب تک تاریکی میں ہے۔

10	ὁ	ἀγαπῶν	τὸν	ἀδελφὸν	αὐτοῦ,	ἐν	τῷ	φωτὶ	μένει,	καὶ	σκάνδαλον
	-کا	محبت-کرنے-والا	-کے	بھائی	اپنے،	میں	-کے	نور	رہتا-ہے،	اور	ٹھوکر
	G3588	G0025	G3588	G0080	G0846	G1722	G3588	G5457	G3306	G2532	G4625

ἐν	αὐτῷ	οὐκ	ἔστιν.
میں	اُس	نہیں	ہے۔
G1722	G0846	G3756	G1510

> جو اپنے بھائی سے محبت رکھتا ہے وہ نور میں رہتا ہے اور اُس میں کوئی بھی چیز نہیں پائی جاتی جو ٹھوکر کا باعث بن سکے۔

11

ὁ	δὲ	μισῶν	τὸν	ἀδελφὸν	αὐτοῦ,	ἐν	τῇ	σκοτίᾳ	ἐστὶν,	καὶ
-کا	لیکن	نفرت-کرنے-والا	-کے	بھائی	اپنے،	میں	-کے	اندھیرے	ہے،	اور
G3588	G1161	G3404	G3588	G0080	G0846	G1722	G3588	G4653	G1510	G2532

ἐν	τῇ	σκοτίᾳ	περιπατεῖ;	καὶ	οὐκ	οἶδεν	ποῦ	ὑπάγει,	ὅτι	ἡ	σκοτία
میں	-کے	اندھیرے	چلتا-ہے؛	اور	نہیں	جانتا	کہاں	جاتا-ہے،	کیونکہ	-کا	اندھیرے
G1722	G3588	G4653	G4043	G2532	G3756	G1492	G4225	G5217	G3754	G3588	G4653

ἐτύφλωσεν	τοὺς	ὀφθαλμοὺς	αὐτοῦ.
اندھا-کر-دیا	-کے	آنکھوں	اُس-کی.
G5186	G3588	G3788	G0846

> تاریکی کیونکہ ہے، رہا جا کہاں وہ کہ معلوم نہیں یہ کو اُس ہے۔ پھرتا چلتا میں اندھیرے اور ہے میں ہی تاریکی وہ ہے کرتا نفرت سے بھائی اپنے جو لیکن
> ہے۔رکھا کر اندھا اُسے نے

12

Γράφω	ὑμῖν,	τεκνία,	ὅτι	ἀφέωνται	ὑμῖν	αἱ	ἁμαρτίαι,	διὰ	τὸ	ὄνομα
لکھتا-ہوں	تمہیں،	بچوں،	کیونکہ	معاف-ہوئے	تمہیں	-کے	گناہ،	-کے-ذریعے	-کے	نام
G1125	G4771	G5040	G3754	G0863	G4771	G3588	G0266	G1223	G3588	G3686

αὐτοῦ.
اُس-کے.
G0846

> ہے۔گیا دیا کر معاف خاطر کی نام کے اُس کو گناہوں کے آپ کہ ہوں رہا لکھ لئے اِس کو آپ مَیں بچو، پیارے

13

γράφω	ὑμῖν,	πατέρες,	ὅτι	ἐγνώκατε	τὸν	ἀπ᾽	ἀρχῆς.	γράφω	ὑμῖν,	νεανίσκοι,
لکھتا-ہوں	تمہیں،	باپوں،	کیونکہ	جانا-ہے	-کو	-سے	ابتدا.	لکھتا-ہوں	تمہیں،	نوجوانوں،
G1125	G4771	G3962	G3754	G1097	G3588	G0575	G0746	G1125	G4771	G3495

ὅτι	νενικήκατε	τὸν	πονηρόν.	ἔγραψα	ὑμῖν,	παιδία,	ὅτι	ἐγνώκατε	τὸν
کیونکہ	فتح-پایا-ہے	-کو	شریر.	لکھا	تمہیں،	بچوں،	کیونکہ	جانا-ہے	-کو
G3754	G3528	G3588	G4190	G1125	G4771	G3813	G3754	G1097	G3588

Πατέρα.
باپ.
G3962

> آ غالب پر ابلیس آپ کہ ہوں رہا لکھ لئے اِس کو آپ مَیں مردو، جوان ہے۔ سے ہی ابتدا جو ہے لیا جان اُسے نے آپ کہ ہوں رہا لکھ لئے اِس کو آپ مَیں والدو،
> ہے۔لیا جان کو باپ نے آپ کہ ہوں رہا لکھ لئے اِس کو آپ مَیں بچو، ہیں۔ گئے

14

ἔγραψα	ὑμῖν,	πατέρες,	ὅτι	ἐγνώκατε	τὸν	ἀπ᾽	ἀρχῆς.	ἔγραψα	ὑμῖν,
لکھا	تمہیں،	باپوں،	کیونکہ	جانا-ہے	-کو	-سے	ابتدا.	لکھا	تمہیں،
G1125	G4771	G3962	G3754	G1097	G3588	G0575	G0746	G1125	G4771

νεανίσκοι,	ὅτι	ἰσχυροί	ἐστε,	καὶ	ὁ	λόγος	τοῦ	Θεοῦ	ἐν	ὑμῖν	μένει,
نوجوانوں،	کیونکہ	طاقتور	ہو،	اور	-کا	کلام	-کے	خدا	میں	تم	رہتا-ہے،
G3495	G3754	G2478	G1510	G2532	G3588	G3056	G3588	G2316	G1722	G4771	G3306

καὶ	νενικήκατε	τὸν	πονηρόν.
اور	فتح-پایا-ہے	-کو	شریر.
G2532	G3528	G3588	G4190

> اللہ ہیں۔ مضبوط آپ کہ ہوں رہا لکھ لئے اِس کو آپ مَیں مردو، جوان ہے۔ سے ہی ابتدا جو ہے لیا جان اُسے نے آپ کہ ہوں رہا لکھ لئے اِس کو آپ مَیں والدو،
> ہیں۔گئے آ غالب پر ابلیس آپ اور ہے بستا میں آپ کلام کا

15

Μὴ	ἀγαπᾶτε	τὸν	κόσμον,	μηδὲ	τὰ	ἐν	τῷ	κόσμῳ.	ἐάν	τις	ἀγαπᾷ
نہ	محبت-کرو	-کی	دنیا،	نہ-اور	-کی	میں	-کے	دنیا۔	اگر	کوئی	محبت-کرے
G3361	G0025	G3588	G2889	G3366	G3588	G1722	G3588	G2889	G1437	G5100	G0025

τὸν	κόσμον,	οὐκ	ἔστιν	ἡ	ἀγάπη	τοῦ	Πατρὸς	ἐν	αὐτῷ;
-کی	دنیا،	نہیں	ہے	-کی	محبت	-کے	باپ	میں	اُس؛
G3588	G2889	G3756	G1510	G3588	G0026	G3588	G3962	G1722	G0846

دنیا کو پیار مت کرنا، نہ کسی چیز کو جو دنیا میں ہے۔ اگر کوئی دنیا کو پیار کرے تو خدا باپ کی محبت اُس میں نہیں ہے۔

16

ὅτι	πᾶν	τὸ	ἐν	τῷ	κόσμῳ,	ἡ	ἐπιθυμία	τῆς	σαρκὸς,	καὶ	ἡ
کیونکہ	سب	-کا	میں	-کے	دنیا،	-کی	خواہش	-کی	جسم،	اور	-کی
G3754	G3956	G3588	G1722	G3588	G2889	G3588	G1939	G3588	G4561	G2532	G3588

ἐπιθυμία	τῶν	ὀφθαλμῶν,	καὶ	ἡ	ἀλαζονεία	τοῦ	βίου,	οὐκ	ἔστιν	ἐκ
خواہش	-کی	آنکھوں،	اور	-کی	تکبر	-کے	زندگی،	نہیں	ہے	-سے
G1939	G3588	G3788	G2532	G3588	G0212	G3588	G0979	G3756	G1510	G1537

τοῦ	πατρός,	ἀλλὰ	ἐκ	τοῦ	κόσμου	ἐστίν.
-کے	باپ،	بلکہ	-سے	-کے	دنیا	ہے۔
G3588	G3962	G0235	G1537	G3588	G2889	G1510

کیونکہ جو بھی چیز دنیا میں ہے وہ باپ کی طرف سے نہیں بلکہ دنیا کی طرف سے ہے، خواہ وہ جسم کی بُری خواہشات، آنکھوں کا لالچ یا اپنی ملکیت پر فخر ہو۔

17

καὶ	ὁ	κόσμος	παράγεται,	καὶ	ἡ	ἐπιθυμία	αὐτοῦ;	ὁ	δὲ	ποιῶν
اور	-کی	دنیا	گزرتی-ہے،	اور	-کی	خواہش	اُس-کی؛	-کا	لیکن	کرنے-والا
G2532	G3588	G2889	G3855	G2532	G3588	G1939	G0846	G3588	G1161	G4160

τὸ	θέλημα	τοῦ	Θεοῦ,	μένει	εἰς	τὸν	αἰῶνα.
-کی	مرضی	-کے	خدا،	رہتا-ہے	-تک	-کے	ابد۔
G3588	G2307	G3588	G2316	G3306	G1519	G3588	G0165

دنیا اور اُس کی وہ چیزیں جو انسان چاہتا ہے ختم ہو رہی ہیں، لیکن جو اللہ کی مرضی پوری کرتا ہے وہ ابد تک جیتا رہے گا۔

18

Παιδία,	ἐσχάτη	ὥρα	ἐστίν,	καὶ	καθὼς	ἠκούσατε	ὅτι	ἀντίχριστος	ἔρχεται,
بچوں،	آخری	گھڑی	ہے،	اور	جیسا	سنا	کہ	دجال	آتا-ہے،
G3813	G2078	G5610	G1510	G2532	G2531	G0191	G3754	G0500	G2064

καὶ	νῦν	ἀντίχριστοι	πολλοὶ	γεγόνασιν,	ὅθεν	γινώσκομεν	ὅτι	ἐσχάτη	ὥρα
اور	اب	دجال	بہت	ہو-گئے-ہیں،	اِس-سے	جانتے-ہیں	کہ	آخری	گھڑی
G2532	G3568	G0500	G4183	G1096	G3606	G1097	G3754	G2078	G5610

ἐστίν.
ہے۔
G1510

بچو، اب آخری گھڑی آ پہنچی ہے۔ آپ نے خود سن لیا ہے کہ مخالفِ مسیح آ رہا ہے، اور حقیقتاً بہت سے ایسے مخالفِ مسیح آ چکے ہیں۔ اِس سے ہمیں پتا چلتا ہے کہ آخری گھڑی آ گئی ہے۔

19

ἐξ	ἡμῶν	ἐξῆλθαν,	ἀλλ’	οὐκ	ἦσαν	ἐξ	ἡμῶν;	εἰ	γὰρ	ἐξ	ἡμῶν
-سے	ہمارے	نکلے،	لیکن	نہیں	تھے	-سے	ہمارے؛	اگر	کیونکہ	-سے	ہمارے
G1537	G1473	G1831	G0235	G3756	G1510	G1537	G1473	G1487	G1063	G1537	G1473

ἦσαν,	μεμενήκεισαν	ἂν	μεθ’	ἡμῶν;	ἀλλ’	ἵνα	φανερωθῶσιν	ὅτι	οὐκ	εἰσὶν
ہوتے،	رہتے	کچھ	-کے-ساتھ	ہمارے؛	لیکن	تاکہ	ظاہر-ہوں	کہ	نہیں	ہیں
G1510	G3306	G0302	G3326	G1473	G0235	G2443	G5319	G3754	G3756	G1510

πάντες	ἐξ	ἡμῶν.
سب	-سے	ہمارے۔
G3956	G1537	G1473

چھوڑنے ہمیں لیکن رہتے۔ ہی ساتھ ہمارے وہ تو ہوتے سے میں ہم وہ اگر کیونکہ تھے۔ نہیں سے میں ہم میں حقیقت لیکن ہیں، تو نکلے سے میں ہم لوگ یہ
ہیں۔نہیں سے میں ہم سب کہ ہوا ظاہر سے

20

καὶ	ὑμεῖς	χρῖσμα	ἔχετε,	ἀπὸ	τοῦ	Ἁγίου,	καὶ	οἴδατε	πάντες.
اور	تم	مسح	رکھتے-ہو،	-سے	-کے	قدوس،	اور	جانتے-ہو	سب۔
G2532	G4771	G5545	G2192	G0575	G3588	G0040	G2532	G1492	G3956

ہیں۔جانتے کو سچائی پوری آپ اور ہے، گیا مل مسح کا روح ہے قدوس جو سے اُس کو آپ ہیں۔ فرق آپ لیکن

21

οὐκ	ἔγραψα	ὑμῖν	ὅτι	οὐκ	οἴδατε	τὴν	ἀλήθειαν,	ἀλλ’	ὅτι	οἴδατε	αὐτήν,
نہیں	لکھا	تمہیں	کہ	نہیں	جانتے	-کی	سچائی،	بلکہ	کہ	جانتے-ہو	اُسے،
G3756	G1125	G4771	G3754	G3756	G1492	G3588	G0225	G0235	G3754	G1492	G0846

καὶ	ὅτι	πᾶν	ψεῦδος,	ἐκ	τῆς	ἀληθείας	οὐκ	ἔστιν.
اور	کہ	ہر	جھوٹ،	-سے	-کی	سچائی	نہیں	ہے۔
G2532	G3754	G3956	G5579	G1537	G3588	G0225	G3756	G1510

آ نہیں سے طرف کی سچائی جھوٹ بھی کوئی کہ اور ہیں جانتے سچائی آپ کہ لئے اِس بلکہ جانتے نہیں کو سچائی آپ کہ رہا لکھ نہیں لئے اِس کو آپ مَیں
سکتا۔

22

Τίς	ἐστιν	ὁ	ψεύστης,	εἰ	μὴ	ὁ	ἀρνούμενος	ὅτι	Ἰησοῦς	οὐκ
کون	ہے	-کا	جھوٹا،	اگر	نہیں	-کا	انکار-کرنے-والا	کہ	یسوع	نہیں
G5101	G1510	G3588	G5583	G1487	G3361	G3588	G0720	G3754	G2424	G3756

ἔστιν	ὁ	Χριστός?	οὗτός	ἐστιν	ὁ	ἀντίχριστος,	ὁ	ἀρνούμενος	τὸν
ہے	-کا	مسیح؟	یہ	ہے	-کا	دجال،	-کا	انکار-کرنے-والا	-کے
G1510	G3588	G5547	G3778	G1510	G3588	G0500	G3588	G0720	G3588

Πατέρα	καὶ	τὸν	Υἱόν.
باپ	اور	-کے	بیٹے۔
G3962	G2532	G3588	G5207

ہے۔کرتا انکار کا فرزند اور باپ وہ ہے۔ شخص ایسا مسیح مخالفِ ہے۔ کرتا انکار کا ہونے مسیح کے عیسیٰ جو وہ ہے؟ جھوٹا کون

23

πᾶς	ὁ	ἀρνούμενος	τὸν	Υἱὸν,	οὐδὲ	τὸν	Πατέρα	ἔχει.	ὁ	ὁμολογῶν
ہر	-کا	انکار-کرنے-والا	-کے	بیٹے،	نہ-اور	-کو	باپ	رکھتا۔	-کا	اقرار-کرنے-والا
G3956	G3588	G0720	G3588	G5207	G3761	G3588	G3962	G2192	G3588	G3670

τὸν	Υἱὸν,	καὶ	τὸν	Πατέρα	ἔχει.
-کے	بیٹے،	بھی	-کو	باپ	رکھتا۔
G3588	G5207	G2532	G3588	G3962	G2192

ہے۔بھی باپ پاس کے اُس ہے کرتا اقرار کا فرزند جو اور ہے، نہیں بھی باپ پاس کے اُس ہے کرتا انکار کا فرزند جو

24

ὑμεῖς,	ὃ	ἠκούσατε	ἀπ’	ἀρχῆς,	ἐν	ὑμῖν	μενέτω.	ἐὰν	ἐν	ὑμῖν	μείνῃ
تم،	جو	سنا	-سے	ابتدا،	میں	تم	رہے۔	اگر	میں	تم	رہے
G4771	G3739	G0191	G0575	G0746	G1722	G4771	G3306	G1437	G1722	G4771	G3306

ὃ	ἀπ’	ἀρχῆς	ἠκούσατε,	καὶ	ὑμεῖς	ἐν	τῷ	Υἱῷ	καὶ	ἐν	τῷ	Πατρὶ
جو	-سے	ابتدا	سنا،	بھی	تم	میں	-کے	بیٹے	اور	میں	-کے	باپ
G3739	G0575	G0746	G0191	G2532	G4771	G1722	G3588	G5207	G2532	G1722	G3588	G3962

μενεῖτε.
رہو-گے۔
G3306

گے۔رہیں میں باپ اور فرزند بھی آپ تو رہے میں آپ وہ اگر رہے۔ میں آپ وہ سنا سے ابتدا نے آپ کچھ جو کہ ہے لازم چنانچہ

25

καὶ	αὕτη	ἐστὶν	ἡ	ἐπαγγελία	ἣν	αὐτὸς	ἐπηγγείλατο	ἡμῖν:	τὴν	ζωὴν	τὴν	αἰώνιον.
اور	یہ	ہے	-کا	وعدہ	جو	خود	وعدہ-کیا	ہمیں:	-کی	زندگی	-کی	ابدی۔
G2532	G3778	G1510	G3588	G1860	G3739	G0846	G1861	G1473	G3588	G2222	G3588	G0166

زندگی۔ابدی ہے وہ ہے کیا سے ہم نے اُس وعدہ جو اور

26

Ταῦτα	ἔγραψα	ὑμῖν	περὶ	τῶν	πλανώντων	ὑμᾶς;
یہ	لکھا	تمہیں	-کے-بارے-میں	-کے	گمراہ-کرنے-والوں	تمہیں؛
G3778	G1125	G4771	G4012	G3588	G4105	G4771

ہیں۔رہے کر کوشش کی ہٹانے سے راہ صحیح کو آپ جو ہوں رہا لکھ میں بارے کے اُن یہ کو آپ مَیں

27

καὶ	ὑμεῖς,	τὸ	χρῖσμα	ὃ	ἐλάβετε	ἀπ’	αὐτοῦ,	μένει	ἐν	ὑμῖν,	καὶ
اور	تم،	-کا	مسح	جو	پایا	-سے	اُس،	رہتا-ہے	میں	تم،	اور
G2532	G4771	G3588	G5545	G3739	G2983	G0575	G0846	G3306	G1722	G4771	G2532
οὐ	χρείαν	ἔχετε,	ἵνα	τις	διδάσκῃ	ὑμᾶς;	ἀλλ’	ὡς	τὸ	αὐτοῦ	χρῖσμα,
نہیں	ضرورت	رکھتے،	تاکہ	کوئی	سکھائے	تمہیں؛	بلکہ	جیسے	-کا	اُس-کا	مسح،
G3756	G5532	G2192	G2443	G5100	G1321	G4771	G0235	G5613	G3588	G0846	G5545
διδάσκει	ὑμᾶς	περὶ	πάντων,	καὶ	ἀληθές	ἐστιν,	καὶ	οὐκ	ἔστιν	ψεῦδος;	
سکھاتا-ہے	تمہیں	-کے-بارے-میں	سب،	اور	سچ	ہے،	اور	نہیں	ہے	جھوٹ؛	
G1321	G4771	G4012	G3956	G2532	G0227	G1510	G2532	G3756	G1510	G5579	
καὶ	καθὼς	ἐδίδαξεν	ὑμᾶς,	μένετε	ἐν	αὐτῷ.					
اور	جیسا	سکھایا	تمہیں،	رہو	میں	اُس۔					
G2532	G2531	G1321	G4771	G3306	G1722	G0846					

کا مسیح کیونکہ دے۔ تعلیم کو آپ کوئی کہ نہیں ہی ضرورت کی اِس کو آپ لئے اِس ہے، بستا اندر کے آپ وہ ہے۔ گیا مل مسح کا روح سے اُس کو آپ لیکن
ہے، دی تعلیم کو آپ نے اُس طرح جس چنانچہ نہیں۔ جھوٹ ہے، سچ وہ ہے سکھاتا وہ بھی کچھ جو اور ہے دیتا تعلیم میں بارے کے باتوں سب کو آپ روح
رہیں۔میں مسیح طرح اُسی

28

Καὶ	νῦν,	τεκνία,	μένετε	ἐν	αὐτῷ,	ἵνα	ἐὰν	φανερωθῇ	σχῶμεν	παρρησίαν,
اور	اب،	بچوں،	رہو	میں	اُس،	تاکہ	اگر	ظاہر-ہو	رکھیں	دلیری،
G2532	G3568	G5040	G3306	G1722	G0846	G2443	G1437	G5319	G2192	G3954
καὶ	μὴ	αἰσχυνθῶμεν	ἀπ’	αὐτοῦ,	ἐν	τῇ	παρουσίᾳ	αὐτοῦ.		
اور	نہ	شرمندہ-ہوں	-سے	اُس،	میں	-کے	آمد	اُس-کی۔		
G2532	G3361	G0153	G0575	G0846	G1722	G3588	G3952	G0846		

نہ شرمندہ پر آمد کی اُس اور سکیں ہو کھڑے سامنے کے اُس ساتھ کے اعتماد پورے ہم پر ہونے ظاہر کے اُس تاکہ رہیں قائم میں اُس بچو، پیارے اب اور
پڑے۔ہونا

29

ἐὰν	εἰδῆτε	ὅτι	δίκαιός	ἐστιν,	γινώσκετε	ὅτι	καὶ	πᾶς	ὁ	ποιῶν	τὴν
اگر	جانو	کہ	راست	ہے،	جانو	کہ	بھی	ہر	-کا	کرنے-والا	-کی
G1437	G1492	G3754	G1342	G1510	G1097	G3754	G2532	G3956	G3588	G4160	G3588
δικαιοσύνην,	ἐξ	αὐτοῦ	γεγέννηται.								
راستبازی،	-سے	اُس	پیدا-ہوا-ہے۔								
G1343	G1537	G0846	G1080								

ہے۔گیا ہن فرزند کا اُس کر ہو پیدا سے اللہ وہ ہے کرتا کام راست بھی جو کہ ہیں جانتے بھی یہ آپ تو ہے باز راست مسیح کہ ہیں جانتے آپ اگر